LPK ASIA UP · BAHASA JEPANG

しょくば　ひょうげん

職場の表現

Bahasa Jepang yang dipakai orang Jepang di tempat kerja

12 ungkapan.

1 ungkapan = 1 slide.

Cara berpikir orang Jepang, bukan hanya terjemahan.

おはようございます

= Selamat pagi

Ohayou gozaimasu

RASA JEPANG · 日本人の感覚

1. Salam **pagi hari** untuk semua orang di kantor.
2. Suara **jelas dan cerah**. Ini kesan pertama di tempat kerja.
3. Ada kantor yang membalas **お疲れさまです** sejak pagi. Itu juga wajar.

1

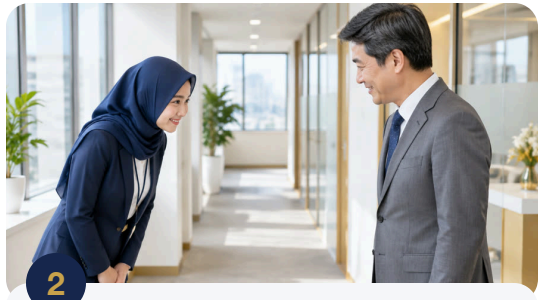
Tiba di kantor pagi hari

おはようございます。

Selamat pagi.

おはようございます。
今日もよろしくお願いします。

Mohon kerja samanya hari ini juga.



2

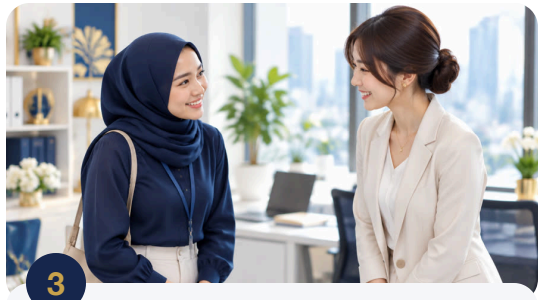
Bertemu atasan di pagi hari

課長、おはようございます。

Selamat pagi, Pak / Bu Kepala Seksi.

佐藤さん、おはようございます。

Selamat pagi, Sato-san.



3

Dibalas “お疲れさまです” sejak pagi

おはようございます。

Kamu menyapa.

お疲れさまです。

Balasan di sebagian kantor. Tidak apa-apa.

Ikuti kebiasaan kantormu

PAGI	おはようございます	SIANG	お疲れさまです	PULANG	お疲れさまでした／お先に失礼します

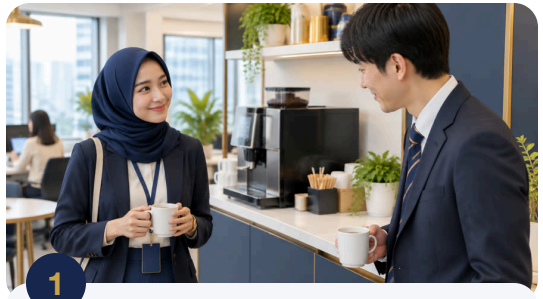
お疲(つか)れさまです

Otsukaresama desu

= Terima kasih atas kerja kerasnya

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Menghargai kerja keras lawan bicara.
2. Untuk **rekan satu perusahaan**. Siang hari: saat **pertama bertemu hari itu**.
3. Pada orang yang sama, **cukup sekali** sehari.



1

Siang, pertama bertemu rekan hari itu

お疲(つか)れさまです。

Terima kasih kerja kerasnya.

お疲(つか)れさまです。
今日(きょう)は暑(あつ)いですね。

… Hari ini panas ya.

2

Awal telepon / chat ke rekan

お疲(つか)れさまです。
サリです。

… Ini Sari.

お疲(つか)れさまです。
確認(かくにん)をお願(ねが)いします。

… Mohon dicek.

3 TIDAK DIPAKAI

Tamu / pihak luar

× お疲(つか)れさまです

Salah untuk tamu.

○ お世話(せわ)になっております。

Pakai ini.

PAGI	おはようございます	SIANG	お疲(つか)れさまです	PULANG	お疲(つか)れさまでした／お先(さき)に失礼(しつれい)します

お疲れさまでした

Otsukaresama deshita

= Terima kasih atas kerja kerasnya (sudah selesai)

RASA JEPANG · 日本人の感覚

1. Bentuk lampau: kerja **sudah selesai**, atau rekan **pulang**.
2. Dikatakan saat **rekan pulang** atau saat kerja bersama selesai.
3. Untuk rekan sendiri. Untuk tamu:
   ありがとうございました.

1

Rekan pulang lebih dulu

お先に失礼します。

Rekan: Saya pulang duluan.

お疲れさまでした。

Balasanmu.

2

Kerja bersama selesai

今日はここまでです。

Atasan: Hari ini sampai sini.

お疲れさまでした。

Balasanmu.

3 TIDAK DIPAKAI

Tamu pulang

× お疲れさまでした

Salah untuk tamu.

○ ありがとうございました。

Pakai ini.

REKAN PULANG お疲れさまでした **TAMU PULANG** ありがとうございました

お先に失礼します

= Permisi, saya pulang duluan

Osaki ni shitsurei shimasu

RASA JEPANG · 日本人の感覚

1. Dikatakan oleh **orang yang pulang** lebih dulu.
2. Artinya: “Maaf, saya pulang duluan, padahal Anda masih bekerja.”
3. Dibalas: **お疲れさまでした.**

1

Pulang saat rekan masih bekerja

お先に失礼します。

Saya pulang duluan.

お疲れさまでした。

Balasan rekan.

2

Pulang saat atasan masih ada

課長、お先に失礼します。

Pak / Bu, saya pulang duluan.

お疲れさまでした。

Balasan atasan.

3

Pulang karena ada urusan

すみません、用事があるので、お先に失礼します。

Maaf, ada urusan, jadi saya pulang duluan.

お疲れさまでした。

Balasan rekan.

AKU PULANG **お先に失礼します** KAMU BALAS **お疲れさまでした**

お世話(せわ)になっております

= Terima kasih atas bantuan Anda selama ini

Osewa ni natte orimasu

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Untuk **pelanggan & perusahaan lain**.
2. Salam pembuka: telepon, email, bertemu.
3. Ungkapan tetap, walau belum pernah dibantu.

1

Awal telepon ke perusahaan lain

お世話(せわ)になっております。
A社(しゃ)のサリです。
Saya Sari dari perusahaan A.

お世話(せわ)になっております。
確認(かくにん)のお電話(でんわ)です。
Saya menelepon untuk konfirmasi.

2

Saat tamu datang

いつもお世話(せわ)になっております。
Terima kasih atas bantuan selama ini.

本日(ほんじつ)は、
よろしくお願(ねが)いいたします。
Mohon kerja samanya hari ini.

3

Bertemu rekan bisnis

お世話(せわ)になっております。
Salam pembukamu.

こちらこそ、
お世話(せわ)になっております。
Balasan: Saya juga, terima kasih.

Rekan sendiri: お疲(つか)れさまです

DALAM PERUSAHAAN お疲(つか)れさまです **LUAR PERUSAHAAN** お世話(せわ)になっております

よろしくお願(ねが)いします

= Mohon bantuan / kerja samanya

Yoroshiku onegaishimasu

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Serbaguna: **perkenalan, meminta tolong, menutup** percakapan.
2. Dikatakan **setelah** meminta sesuatu, supaya terdengar hormat.
3. Lebih sopan: よろしくお願(ねが)いいたします (email, pihak luar).

1

Perkenalan diri

サリです。
よろしくお願(ねが)いします。
Saya Sari. Mohon bantuannya.

今日(きょう)からお世話(せわ)になります。
よろしくお願(ねが)いします。
Mulai hari ini saya mohon bimbingannya.

2

Meminta tolong

この書類(しょるい)、確認(かくにん)をお願(ねが)いします。
Tolong cek dokumen ini.

よろしくお願(ねが)いします。
Mohon bantuannya.

3

Menutup telepon / email

それでは、
よろしくお願(ねが)いいたします。
Baik, mohon kerja samanya.

失礼(しつれい)いたします。
Permisi (menutup telepon).

SANTAI よろしくお願(ねが)いします **SOPAN (EMAIL / PIHAK LUAR)** よろしくお願(ねが)いいたします

承知(しょうち)しました

= Baik, saya mengerti dan akan melakukannya

Shouchi shimashita

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Untuk **atasan & rekan bisnis**.
2. 分(わ)かりました lebih santai, untuk rekan sebaya.
3. Untuk tamu: かしこまりました.

1

Atasan memberi perintah

資料(しりょう)を送(おく)ってください。

Tolong kirim dokumennya.

承知(しょうち)しました。

Baik, saya mengerti.

2

Permintaan rekan bisnis

明日(あした)までにお願(ねが)いします。

Mohon selesai sampai besok.

承知(しょうち)しました。

Baik, saya mengerti.

3

Tamu meminta sesuatu

お水(みず)をください。

Tolong air minum.

かしこまりました。

少々(しょうしょう)お待(ま)ちください。

Mohon tunggu sebentar.

Lebih sopan dari 承知(しょうち)しました

ATASAN / REKAN BISNIS 承知(しょうち)しました **TAMU / PELANGGAN** かしこまりました

もう一度説明していただけますか

= Bisa dijelaskan sekali lagi?

Mou ichido setsumei shite itadakemasu ka

RASA JEPANG · 日本人の感覚

1. Cara **sopan** meminta penjelasan ulang, cocok untuk atasan.
2. Awali dengan **すみません**. Sebut **bagian mana** yang belum jelas.
3. Bertanya ulang itu **bukan hal buruk**. Lebih baik daripada salah mengerti.

1

Penjelasan terlalu cepat

すみません、
もう一度説明していただけますか。
Maaf, bisa dijelaskan sekali lagi?

ありがとうございます。
分かりました。
Terima kasih. Sekarang mengerti.

2

Hanya satu bagian yang belum jelas

すみません、
ここをもう少しゆっくり
説明していただけますか。
Maaf, bagian ini bisa lebih pelan?

ここは、こういう意味ですか。
Bagian ini artinya begini?

3

Memastikan setelah dijelaskan

明日の9時に来る、
ということですね。
Jadi besok datang jam 9, ya?

はい、そうです。
Ya, benar. (balasan)

PENDEK もう一度お願いします **LEBIH SOPAN** もう一度説明していただけますか

もう一度(いちど)よろしいでしょうか

= Maaf, boleh sekali lagi?

Mou ichido yoroshii deshou ka

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Untuk **atasan, pelanggan, rekan bisnis**.
2. Susunan: **maaf → belum mengerti → boleh sekali lagi?**
3. **のですが** melembutkan: “sebenarnya saya belum mengerti, tapi…”.

1

Atasan menjelaskan

すみません、
理解(りかい)できなかったのですが、
もう一度(いちど)よろしいでしょうか。
Maaf, saya belum mengerti. Boleh sekali lagi?

ありがとうございます。
よく分(わ)かりました。
Terima kasih. Sekarang jelas.

2

Di telepon, suara kurang jelas

すみません、
聞(き)き取(と)れなかったのですが、
もう一度(いちど)お願(ねが)いできますか。
Maaf, tidak terdengar. Bisa diulang?

お名前(なまえ)を、
もう一度(いちど)お願(ねが)いできますか。
Boleh sebutkan nama Anda sekali lagi?

3

Minta bicara lebih pelan

申(もう)し訳(わけ)ありません。
もう少(すこ)しゆっくり
話(はな)していただけますか。
Mohon maaf. Bisa bicara lebih pelan?

ありがとうございます。
助(たす)かります。
Terima kasih. Sangat membantu.

① MAAF すみません ② BELUM MENGERTI 理解(りかい)できなかったのですが ③ BOLEH LAGI? もう一度(いちど)よろしいでしょうか

○○ので、休(やす)みたいです

= Karena ○○, saya ingin izin

○○ node, yasumitai desu

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Di Jepang, izin itu **alasan dulu**, baru permintaan.
2. Rumus:
   alasan + ので + 休(やす)みたいです.
3. Sampaikan **secepatnya**, sebelum jam kerja mulai.

1

Badan kurang sehat

すみません、熱(ねつ)があるので、
今日(きょう)は休(やす)みたいです。

Maaf, saya demam, hari ini ingin izin.

病院(びょういん)に行(い)ってから、連絡(れんらく)します。

Setelah ke rumah sakit, saya kabari lagi.

2

Ada urusan administrasi

区役所(くやくしょ)で手続(てつづ)きがあるので、
明日(あした)は休(やす)みたいです。

Ada urusan di kantor pemerintah kota, besok ingin izin.

ありがとうございます。
よろしくお願(ねが)いします。

Terima kasih. Mohon bantuannya.

3

Mengajukan jauh hari

来週(らいしゅう)の月曜日(げつようび)に
病院(びょういん)の予約(よやく)があるので、
お休(やす)みをいただけますか。

Senin depan ada janji di rumah sakit, boleh saya izin?

ご迷惑(めいわく)をおかけしますが、
お願(ねが)いします。

Mohon maaf merepotkan.

KURANG BAIK 休(やす)みたいです。 **BAIK** ○○ので、休(やす)みたいです。 **(sebut alasannya)**

○○ので、遅(おく)れます

= Karena ○○, saya akan terlambat

○○ node, okuremasu

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Sama: **alasan dulu**, lalu terlambat.
2. Sebut juga **perkiraan jam** tiba.
3. Kabari **sebelum** terlambat, jangan setelahnya.

1

Kereta berhenti

すみません、
電車(でんしゃ)が止(と)まっているので、
10分(ぷん)ほど遅(おく)れます。

Maaf, kereta berhenti, saya terlambat sekitar 10 menit.

10時(じ)までには着(つ)きます。

Saya sampai sebelum jam 10.

2

Masih di perjalanan

すみません、
バスが遅(おく)れているので、
遅刻(ちこく)しそうです。

Maaf, bus terlambat, sepertinya saya telat.

着(つ)いたら、すぐ連絡(れんらく)します。

Begitu sampai, langsung saya kabari.

3

Sudah tiba di kantor

遅(おく)れてしまい、
申(もう)し訳(わけ)ありません。

Mohon maaf saya terlambat.

電車(でんしゃ)が止(と)まっていました。

Keretanya berhenti.

KURANG BAIK 遅(おく)れます。 **BAIK** ○○ので、遅(おく)れます。 (alasan + jam tiba)

助(たす)かります

Tasukarimasu

= Terima kasih, itu sangat membantu

RASA JEPANG · 日本人(にほんじん)の感覚(かんかく)

1. Ucapan saat **dibantu**. Lebih hangat dari sekadar **ありがとう**.
2. Artinya: “Karena Anda, pekerjaan saya jadi lancar.”
3. Sering bersama **ありがとうございます**.

1

Ditawari bantuan

荷物(にもつ)、持(も)ちましょうか。

Barangnya, mau saya bawakan?

ありがとうございます。
助(たす)かります。

Terima kasih. Sangat membantu.

2

Dikerjakan duluan oleh rekan

先(さき)に私(わたし)がやっておきますよ。

Saya kerjakan duluan ya.

ありがとうございます。
助(たす)かります。

Terima kasih. Sangat membantu.

3

Mengucapkan setelah dibantu

昨日(きのう)は、
手伝(てつだ)ってくれて助(たす)かりました。

Kemarin kamu membantu, saya sangat terbantu.

いえいえ。

Tidak apa-apa. (balasan)

Untuk rekan sebaya

PERTAMA ありがとうございます **LANJUT** 助(たす)かります **(setelah selesai)** 助(たす)かりました

Kapan pakai yang mana?

= 12 ungkapan dalam 1 halaman

Lihat lagi sebelum bekerja

PAGI
おはようございます
Selamat pagi

SIANG · REKAN
お疲(つか)れさまです
Pertama bertemu hari itu

REKAN PULANG
お疲(つか)れさまでした
Terima kasih kerja kerasnya

AKU PULANG
お先(さき)に失礼(しつれい)します
Saya pulang duluan

PIHAK LUAR
お世話(せわ)になっております
Salam pembuka telepon / email

MEMINTA
よろしくお願(ねが)いします
Mohon bantuan

ATASAN
承知(しょうち)しました
Baik, saya mengerti

TANYA ULANG
もう一度(いちど)説明(せつめい)していただけますか
Bisa dijelaskan lagi?

LEBIH SOPAN
もう一度(いちど)よろしいでしょうか
Boleh sekali lagi?

IZIN
〇〇ので、休(やす)みたいです
Alasan dulu

TERLAMBAT
〇〇ので、遅(おく)れます
Alasan + jam tiba

TERIMA KASIH
助(たす)かります
Sangat membantu

1. **Siang, pertama bertemu rekan hari itu: お疲(つか)れさまです. Orang yang sama, cukup sekali.**
2. **Izin atau terlambat: alasan dulu, lalu permintaan atau perkiraan jam.**
3. **Belum mengerti: bertanya ulang dengan sopan. Itu bukan hal buruk.**

Latihan 1

= pilih ungkapan yang tepat

Soal 1–4 · pilih A / B / C / D

1 **Pagi hari, kamu baru tiba di kantor dan bertemu rekan.**

- (A) おはようございます
- (B) お疲(つか)れさまでした
- (C) お世話(せわ)になっております
- (D) 失礼(しつれい)します

2 **Siang hari. Kamu bertemu rekan satu perusahaan untuk pertama kali hari itu.**

- (A) おはようございます
- (B) お疲(つか)れさまです
- (C) お世話(せわ)になっております
- (D) ありがとうございました

3 **Pagi tadi kamu sudah berkata お疲(つか)れさまです kepada Tanaka-san. Dua jam kemudian kamu bertemu dia lagi di kantor. Apa yang paling wajar?**

- (A) Mengucapkan お疲(つか)れさまです lagi
- (B) Mengucapkan おはようございます
- (C) Cukup mengangguk atau tersenyum
- (D) Pura-pura tidak melihat

4 **Kamu menelepon perusahaan lain. Apa kalimat pembukamu?**

- (A) お疲(つか)れさまです
- (B) おはようございます
- (C) 行(い)ってきます
- (D) お世話(せわ)になっております

JAWABAN ada di halaman 18 · Latihan lebih banyak ada di aplikasi gratis

Latihan 2

= pilih ungkapan yang tepat

Soal 5–8 · pilih A / B / C / D

5 Rekan bersiap pulang dan berkata 「お先(さき)に失礼(しつれい)します」. Kamu masih bekerja. Apa balasanmu?

- (A) おはようございます
- (B) お疲(つか)れさまでした
- (C) 行(い)ってきます
- (D) 戻(もど)りました

6 Rekan bisnis (取引先(とりひきさき)) dari perusahaan lain, yang sudah sering berhubungan denganmu, datang ke kantor. Apa sapaan pertamamu?

- (A) お疲(つか)れさまです
- (B) 行(い)ってきます
- (C) いつもお世話(せわ)になっております
- (D) 戻(もど)りました

7 Atasan berkata 「資料(しりょう)を送(おく)ってください」. Apa jawabanmu yang sopan?

- (A) 終(お)わりました
- (B) 戻(もど)りました
- (C) 恐(おそ)れ入(い)りますが
- (D) 承知(しょうち)しました

8 Penjelasan atasan terlalu cepat. Kamu ingin minta diulang dengan sopan.

- (A) すみません、もう一度(いちど)説明(せつめい)していただけますか。
- (B) もう一度(いちど)言(い)ってください。
- (C) え？何(なん)ですか？
- (D) いいです。

JAWABAN ada di halaman 18 · Latihan lebih banyak ada di aplikasi gratis

Latihan 3

= pilih ungkapan yang tepat

Soal 9–12 · pilih A / B / C / D

9 **Kamu demam dan ingin izin hari ini. Mana yang paling tepat?**

- (A) 休(やす)みたいです。
- (B) 今日(きょう)は休(やす)みます。
- (C) すみません、熱(ねつ)があるので、今日(きょう)は休(やす)みたいです。
- (D) すみません、元気(げんき)です。

10 **Kereta berhenti dan kamu akan terlambat. Mana yang paling tepat?**

- (A) 遅(おく)れます。
- (B) 電車(でんしゃ)が悪(わる)いです。
- (C) あとで行(い)きます。
- (D) すみません、電車(でんしゃ)が止(と)まっているので、10分(ぷん)ほど遅(おく)れます。

11 **Rekan baru saja membantumu membawa barang. Apa yang kamu katakan?**

- (A) ありがとうございます。助(たす)かります。
- (B) ご苦労(くろう)さまです。
- (C) 大丈夫(だいじょうぶ)です。
- (D) お先(さき)に失礼(しつれい)します。

12 **Rekan berbicara terlalu cepat. Kamu minta bicara lebih pelan.**

- (A) 確認(かくにん)をお願(ねが)いします
- (B) もう少(すこ)しゆっくり話(はな)してもらえますか
- (C) 少々(しょうしょう)お待(ま)ちください
- (D) もう始(はじ)めてもいいですか

JAWABAN ada di halaman 18 · Latihan lebih banyak ada di aplikasi gratis

Jawaban Latihan 1–3

= cocokkan dengan jawabanmu

Jawaban yang benar ditandai garis emas

LATIHAN 1

Pagi hari, kamu baru tiba di kantor dan bertemu rekan.

1 · A

おはようございます

Siang hari. Kamu bertemu rekan satu perusahaan untuk pertama kali hari itu.

2 · B

お疲れさまです

Pagi tadi kamu sudah berkata お疲れさまです kepada Tanaka-san. Dua jam kemudian kamu bertemu dia lagi di kantor. Apa yang paling wajar?

3 · C

Cukup mengangguk atau tersenyum

Kamu menelepon perusahaan lain. Apa kalimat pembukamu?

4 · D

お世話になっております

LATIHAN 2

Rekan bersiap pulang dan berkata 「お先に失礼します」. Kamu masih bekerja. Apa balasanmu?

5 · B

お疲れさまでした

Rekan bisnis (取引先) dari perusahaan lain, yang sudah sering berhubungan denganmu, datang ke kantor. Apa sapaan pertamamu?

6 · C

いつもお世話になっております

Atasan berkata 「資料を送ってください」. Apa jawabanmu yang sopan?

7 · D

承知しました

Penjelasan atasan terlalu cepat. Kamu ingin minta diulang dengan sopan.

8 · A

すみません、もう一度説明していただけますか。

LATIHAN 3

Kamu demam dan ingin izin hari ini. Mana yang paling tepat?

9 · C

すみません、熱があるので、今日は休みたいです。

Kereta berhenti dan kamu akan terlambat. Mana yang paling tepat?

10 · D

すみません、電車が止まっているので、10分ほど遅れます。

Rekan baru saja membantumu membawa barang. Apa yang kamu katakan?

11 · A

ありがとうございます。助かります。

Rekan berbicara terlalu cepat. Kamu minta bicara lebih pelan.

12 · B

もう少しゆっくり話してもらえますか

LANJUT BELAJAR

Kamu sudah mengenal 12 ungkapan di tempat kerja.

1. Latihan lebih banyak ada di aplikasi gratis.
2. Materi lengkap dan kelas bersama guru ada di LPK.
3. Mau tanya-tanya? Konsultasi pribadi lewat WhatsApp.

Aplikasi latihan gratis
QR dan tautan ada di halaman Hadiah Gratis.

Konsultasi lewat WhatsApp
QR dan tautan ada di halaman Hadiah Gratis.